

## LESSON NOTES

# Beginner #144

## Information

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 2 Romanization
- 3 English
- 3 Vocabulary
- 3 Sample Sentences
- 4 Grammar

# **144**

## KANJI

1. 堺: はい、104「いちれいよん」の堺です。
2. よし: 赤坂のジャパニーズポッド101をお願いします。
3. 堺: はい、ご案内します。ありがとうございました。
4. 機械: お問い合わせの番号は03の2342の8923です。ありがとうございました。

## KANA

1. さかい: はい、104「いちれいよん」のさかいです。
2. よし: あかさかのジャパニーズポッド101をおねがいします。
3. さかい: はい、ご案内します。ありがとうございました。
4. きかい: おといあわせのばんごうは03の2342の8923です。ありがとうございました。

## ROMANIZATION

1. SAKAI: Hai, 104 「ichireiyon」 no Sakai desu.
2. YOSHI: Akasaka no JapanīzuPoddo101 o onegai shimasu.
3. SAKAI: Hai, goannai shimasu. Arigatō gozaimashita.

CONT'D OVER

4. KIKAI: O-toiawase no bangō wa 03 no 2342 no 8923 desu. Arigatō gozaimashita.

## ENGLISH

1. SAKAI: 104, Information. Sakai speaking.
2. YOSHI: JapanesePod101.com in Akasaka, please.
3. SAKAI: Certainly, I'll get the number for you. Thank you.
4. MACHINE: The number you are inquiring about is 03-2342-8923. Thank you.

## VOCABULARY

| Kanji            | Kana             | Romaji           | English                    |
|------------------|------------------|------------------|----------------------------|
| 案内               | あんない             | an'nai           | information, guidance      |
| 一零四              | いちれいよん           | ichi rei yon     | 104 (information in Japan) |
| 赤坂               | あかさか             | Akasaka          | Akasaka (town in Tokyo)    |
| ジャパニーズポッド<br>101 | ジャパニーズポッド<br>101 | JapanīzuPoddo101 | JapanesePod101             |
| お問い合わせ           | おといあわせ           | otoiawase        | inquiry                    |
| 番号               | ばんごう             | bangō            | number                     |

## SAMPLE SENTENCES

---

観光案内所はどこですか。  
*Kankō-an'nai-jo wa doko desu ka.*

Where's the tourist information point?

赤坂駅はどこですか。  
*Akasaka-eki wa doko desu ka.*

Where is Akasaka station?

---

ご自宅のお電話番号を教えてください。  
*Go-jitaku no o-denwa bangō o oshiete kudasai.*

Please tell me your home phone number.

---

## GRAMMAR

In Japan, 1-0-4, "*ichi-rei-yon*," is the number for the telephone directory. With the ability to research telephone numbers online, the necessity of this service has diminished significantly. However, there are still some instances when it may prove useful.

Today's lesson covered getting a desired number from the telephone directory. In this conversation there are several points of interest. First, the literal translation of the telephone operator's introduction is Telephone Directory's (104's) *Sakai*. The possessive particle "*no*" is inserted between 104 and the employee's name. In Japanese, when introducing oneself, it is quite common for someone to begin their introduction with their company first followed by the particle "*no*" and then their name. For example:

ジャパニーズポッド101の鈴木さくらです。  
*JapanīzuPoddo101 no Suzuki Sakura desu.*  
"I am Sakura Suzuki of JapanesePod101."

(Notice the name order is reversed when translating to English as Sakura is the given name and Suzuki is the family name.)

The reader may realize that this pattern is not limited to company names, but is also common when introducing oneself and notifying the listener of the speaker's nationality, current school or institution, etc.

アメリカのニューヨークのピーターです。  
*Amerika no Nyū Yōku no Pītā desu.*  
"I am Peter from New York in the U.S.A."

Notice the macro to micro flow. Country

The second point of interest is the phone number. Including the area code, phone numbers are 10 digits long. In Japanese there is usually no specification of the area code, but where dashes would appear the particle "*no*" is spoken. So the syllable "*no*" is used instead of a pause.

0 3 の 2 3 4 2 の 8 9 2 3 03 no 2342 no 8923 03-2342-8923

The syllable "no" is audible, so please note this when receiving a telephone number orally.